



Society of  
Children's Book Writers  
and Illustrators

(<https://www.scbwi.org/>)

Spain

# SCBWI.Spain

## Charlando con Eddy Díaz Souza

**Eddy Díaz Souza (EDS)** es un dramaturgo, director y actor nacido en Cuba y fundador de la revista digital **Artefactus**, organización sin ánimo de lucro, dedicada a la investigación, producción y promoción de las artes, la literatura y otras expresiones culturales con énfasis en el teatro, y localizada en Miami.

La cometa (LC): Eddy, ¿de dónde eres y dónde has vivido? Cuéntanos algo sobre tu infancia y adolescencia y, luego, tu llegada a Miami, donde te estableciste.

EDS: Nací en una pequeña ciudad a 30 kilómetros de La Habana —capital de la isla de Cuba—, a la que los indígenas llamaron Axarucu, que quiere decir corriente de agua dulce. En este poblado transcurrió mi infancia, en un escenario campestre, rodeado de libros y personajes muy peculiares: una abuela que leía a Alejandro Dumas, a Emilio Salgari... y recitaba de memoria poemas de José Jacinto Milanés; una bisabuela que reordenaba la historia a su antojo, para colocarse junto a protagonistas de la independencia, y que de vez en vez contaba cuentos escalofriantes de hombres con fardos y mujeres que se convertían en tataguas o acerca de Madre de aguas que vivían en los ríos. Crecí en este pequeño universo, donde eran muy sutiles las líneas que separaban la realidad de la fantasía. En 1991 salí de Cuba con mis padres rumbo a Venezuela. Allá terminé de crecer. Sin embargo, el rumbo político del país me empujó finalmente a mi segundo exilio. Y llegamos a Miami (mi madre y yo) a finales de 2007, justo cuando la ciudad se adentraba en un periodo de crisis económica.



LC: Platícanos sobre tu acercamiento hacia la literatura. ¿Te gustaron los libros desde pequeño o fue cuando eras más grande y algún libro te atrapó?

EDS: De chico mi madre me compraba libros. Aquellos primeros textos con ilustraciones a todo color me divertían, alimentaban mi imaginación y creaban mundos fantásticos y posibles; también me deleitaba con los ritmos y las rimas, las voces de los personajes, la estética de cada libro... De ética me habló Tolstoi en breves cuentos reunidos en un álbum de tapa azul —o casi gris invernal—, un libro que se agigantaba entre mis manos pequeñas, donde un oso de trazos negros olfateaba al chico, muerto de miedo en la hierba, mientras su compañero veía la escena a salvo desde una rama. Recuerdo de aquella etapa la melancolía de Platero y yo de Juan Ramón Jiménez. Cierta tristeza también se asomaba en los cuentos de Andersen y Saint-Exupéry. Verne soltaba las amarras de la imaginación, lo mismo Carroll (con su toque absurdo). Leía a los hermanos Grimm, Perrault, Collodi, Dumas, Tove Jansson, Astrid Lindgren, Michael Ende, José Martí, Horacio Quiroga, Dora Alonso, Herminio Almendros... autores de infancia y juventud.



LC: ¿Tus padres te llevaron al teatro desde que eras pequeño? ¿Qué fue lo que te cautivó y que te llevó a dedicarte a él?

EDS: De chico no vi teatro, aunque sí participaba en los juegos escénicos del aula. Pude ver puestas en escenas de agrupaciones profesionales siendo ya un adolescente, casi un joven. Pero la semilla del teatro estaba en mí desde el principio. Me seducía la idea de crear personajes, diálogos y situaciones. Tal vez porque a la hora de la siesta en vez de dormir me desvelaba escuchando las voces que venían de la radio, aquellas novelas radiales que escuchaba mi madre: *Fortunata y Jacinta*, *Los miserables*, *Cumbres borrascosas*...

LC: ¿Estudiaste dramaturgia y dirección?

EDS: Quería ser actor, pero terminé estudiando dirección escénica. También escribía cuentos y poemas, pero un día me decidí a escribir teatro. Todas mis primeras obras fueron creadas para niños y adolescentes.

LC: ¿Por qué la dramaturgia? ¿Y la específicamente para niños?

EDS: Escribí mi primera obra de teatro para niños a los 19 años, se titula *Jugando a contar*, y es la historia de una oruga que busca el amor, pieza de influjo lorquiano que invita a mirarnos dentro y fuera. La fealdad, la belleza, la libertad, la opresión, el amor, el desamor, la muerte, la guerra. ¿Son temas para niños? Pues sí, eso creo, porque en la literatura dramática para niños, como la que se escribe para adultos, caben todos los temas que conciernen al destinatario, aquellos que responden a sus preguntas y aquellos que los fuerzan a preguntar, aquellos que fascinan con sus ámbitos fantásticos y aquellos que los invitan a crearlos. El autor, como

QUIÉNES  
SOMOS/WHO WE  
ARE

LA  
COMETA/REVISTA  
DIGITAL  
LIJ/ONLINE  
MAGAZINE  
SPANISH

BLOG SPAIN

GRUPO DE  
CRÍTICA/CRITIQUE  
GROUP

RETIROS  
CREATIVOS

NUESTROS  
SOCIOS/OUR  
MEMBERS

RECURSOS/RESOUR  
(SPANISH)

ARTÍCULOS EN  
CASTELLANO/ARTIC  
IN SPANISH

PREMIOS Y  
BECAS/SCBWI  
AWARDS

CONTÁCTANOS/CON

FACEBOOK



SCBWI REGIONS

apuntó Jansson, *debe brindar un sendero, pero dejar que el niño marche solo por él y que establezca las fronteras con su conocimiento propio de las cosas.*

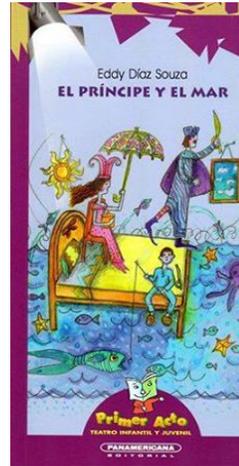
En ocasiones, cuando escribo para los niños, ejercito la memoria e intento recuperar los sonidos, los colores, los olores de mi infancia. No siempre resulta. A veces es mejor imaginar otro niño: por ejemplo, uno larguirucho, retraído, de nariz grande y pasos largos; o una pequeña y regordeta, que cuando ríe, todos los dientes se ponen a bailar. Están los niños que atraviesan el desierto, que huyen por los ríos, los niños que escapan en balsas, los que suben a los trenes en marcha, los que trabajan en las minas, las niñas desposadas con adultos y muchos otros.

Cuando escribo para niños me anima pensar que mi lector/espectador se divertirá con la obra, tanto como cuando él mismo inventa una palabra.

LC: Se dice que, al escribir para niños, el autor tiene que atrapar el interés del lector desde la primera frase o párrafo o se arriesga a perderlo. ¿Lo mismo sucede al escribir una obra de teatro para este grupo?

EDS: Es algo complicado para los niños leer teatro. No hay tradición y es un género que tiene contados lectores. Pero sí, los primeros diálogos, las primeras imágenes y el ritmo de la obra son importantes para captar la atención del auditorio y del lector infantil.

LC: Además de los temas a tratar, ¿qué diferencia hay entre escribir una obra para niños más pequeños que una para adolescentes? ¿Escribes teatro para adultos? ¿Tienes alguna preferencia y por qué?



JOIN SCBWI!



EDS: Creo que el teatro para niños te exige, en principio, que creas en su utilidad, en su misión y en su territorio de lo posible y lo imposible. Es un arte que suma disciplinas y saberes, cuya propuesta escénica no dista mucho del espectáculo que se hace para adultos, solo que éste maneja otros niveles de lenguaje —de acuerdo a su receptor—, y otras perspectivas en relación a los temas. Hacer teatro para niños y adolescentes implica pensar en ese espectador particular, en su universo, en sus realidades, en sus dilemas... también implica crear y creer en esas zonas excepcionales que puede fundar la fantasía. Para los niños muy pequeños prefiero escribir textos breves, preferiblemente con rimas, juegos de palabras y canciones. A los pequeños les encanta reír. También he

escrito teatro para adultos. Algunas de estas obras han sido publicadas y llevadas a escena. No tengo preferencias a la hora de escribir para uno u otro lector/espectador, sino temas con enfoques que determinan el destinatario.

LC: ¿Qué le recomiendas a la gente que quiere escribir una obra de teatro?

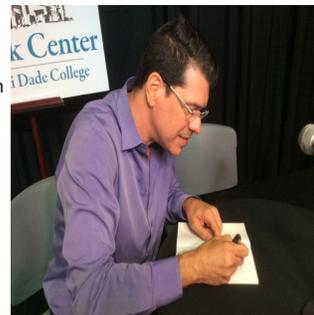
EDS: Recomiendo ver teatro. Leer teatro. Y entender las claves de la dramaturgia.

Escribir para el público infantil es tan exigente como hacerlo para adultos. El dramaturgo tiene el reto de crear un artefacto literario y escénico atractivo, original y divertido como un juguete.

LC: ¿Qué es Artefactus Cultural Project?

EDS: Al llegar a Miami creé la revista digital Artefactus, con la que me propuse promover y examinar el quehacer teatral y el estado de las artes en la ciudad. Poco a poco se fueron ampliando los intereses y acciones, hasta constituir una organización de carácter cultural, que ofrece hoy una programación a la comunidad, básicamente espectáculos de danza, de teatro, conciertos de música, presentaciones de libros, exposiciones de artes visuales...

También pensamos en aquellas personas que necesitan crecer profesionalmente y para ellas creamos servicios de capacitación artística en todas las áreas de las artes escénicas (teatro, música y danza), las artes visuales y la literatura. No estamos anclados en nuestra sede, sino que en algunas ocasiones visitamos escuelas e instituciones culturales para llevarles espectáculos teatrales, narraciones de cuentos y talleres de creación artística. Tenemos un interés especial por los niños y jóvenes, por lo que siempre diseñamos programas especiales para ellos.



Las artes son decisivas para el crecimiento espiritual de toda comunidad. El arte, y en especial el teatro, son amplificaciones de nuestras sociedades, reflejos de su funcionamiento en el contexto en que se producen. El arte nos invita a reflexionar sobre nuestros modos de relación, además de ofrecernos la posibilidad de comunicarnos y participar de otros universos posibles. El teatro nos confronta y nos recuerda la historia: revisa el pasado y nos habla del presente. La escena se transforma en un juego cómplice con el espectador, acudiendo para ello a otros lenguajes como las artes visuales, las luces, el

vestuario, entre otros elementos. La acción teatral tiene mucho de poesía escénica y hay un propósito estético y humano que va mucha más allá del puro entretenimiento. Decía Federico García Lorca que "un pueblo que no ayuda y no fomenta su teatro, si no está muerto, está moribundo".

LC: ¿Tus obras de teatro para niños están publicados en libros? En ese caso, cuáles son y quién los publicó?

EDS: Mis primeras obras de teatro para niños aparecieron bajo el sello de la editorial Letras cubanas. Otros textos se publicaron en Caracas, en una antología preparada por Armando Carías para el Fondo Intergubernamental para la Descentralización y, más tarde, otras dos obras fueron publicadas por la casa editorial Arey. La revista Ollantay Theater divulgó mis textos *Algo cayó del cielo* y *El príncipe y el mar*. Esta última también ha sido publicada por Panamericana Editorial, con hermosas ilustraciones de Esperanza Vallejo. De mis recientes obras para adultos, la pieza titulada *Bajamar* fue incluida en la antología preparada por Alberto Sarraín para Ediciones Alarcos, en Cuba; mientras que el texto *Mal tiempo y un poema sombrío* circulará muy pronto en *Caribe: revista de*

*cultura y literatura* de Lafayette College, universidad privada de artes liberales con sede en Pensilvania y Nueva York. Sobre mi teatro hay referencias cardinales en *Digilec: revista internacional de lenguas y culturas*, con un estudio de Francisca Zaragoza Canales; en el *Gran diccionario de autores latinoamericanos de literatura infantil y juvenil*, coordinado por el Dr. Jaime García Padrino; y en el volumen *Historia de la literatura infantil en América Latina*, obra significativa del escritor chileno Manuel Peña Muñoz; ambos títulos, publicados por la Fundación SM en el 2010.

LC: Sabemos que has recibido premios y reconocimientos. Pláticanos cuáles son y cuál ha sido el que más te ha emocionado.



MIAMI BEACH, FLORIDA, NOVEMBER 30 2015  
Knight Foundation President and CEO Alberto Ibarquien, left, and Victoria Rogers, VP/Arts, right, with Knight Challenge winner Eddy Diaz Souza.

EDS: He recibido premios por mi obra narrativa y dramática y también por mis puestas en escena. Reconocimientos otorgados por la Asociación de Cronistas de Espectáculos, la organización de Artistas de Teatro Independiente, la Hispanic Organization of Latin Actors and el Latin Alternative Theater, todos con sede en Nueva York. También han sido significativos para mí el premio Knight Foundation (Miami, 2015), el Fuerzafest (Orlando, 2016) y el premio del Festival de Teatro, organizado por la compañía Coribantes de Puerto Rico (2017). De mis reconocimientos literarios en Venezuela recuerdo especialmente el premio "Fundarte" de cuento para niños (1992) y el premio de Dramaturgia "Javier Villafañe" (1998). La Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) me concedió en 1984 una mención de narrativa en el concurso "Ismaelillo" y el premio "La Edad de Oro" en 1989, el mismo año en que logré el premio "Musa Traviesa". Cada uno de ellos ha dejado una huella grata en mi memoria.

LC: Cuéntanos alguna anécdota chistosa o que te movió mucho en estos años de dirección y creación.

EDS: Recuerdo una anécdota en el Teatro Tilingo, una hermosa sala que ocupaba un rincón dentro de un parque caraqueño. Se representaba una versión de "Hamlet" para niños y un actor, disfrazado de oso, se acercaba al príncipe de Dinamarca con malas intenciones. Una niña gritaba desde su asiento: "¡Cuidado con el oso!" Gritaba frecuentemente, pero Hamlet no le hacía caso. Entonces ella saltó de su silla y corrió a proscenio. Le explicó a Hamlet, agitada, que estaba en peligro. Pero nada, él no la entendió. Por suerte para todos la obra terminó con un final feliz. Y ella lo agradeció, convencida de que aquella tarde había salvado a Hamlet.

LC: ¿En qué estás trabajando ahora?

EDS: En julio se estrenó *Ropa vieja*, una comedia con toques de humor negro, que ha sido invitada a la 13 edición del Festival de Teatro de Coribantes, en Puerto Rico. Para los niños he creado recientemente la pieza teatral *El camino del bosque*, inspirada en un ritual de la tribu Cherokee, montaje que se presentará en el Zunzun Festival, como parte de la celebración por el mes de la hispanidad. Para cerrar el año: *Elefante azul*, obra en la que reflexiono sobre la migración forzada, la identidad y la familia. Para el próximo año volveré a iniciar un ciclo de escritura de cuentos, narraciones con el Kamishibai, talleres de creación, charlas y nuevas propuestas de teatro.



## Blueboard message boards

Blueboard message boards are a new online resource that allow members to connect with the SCBWI community and find other passionate creatives in the industry.

[GO TO BLUEBOARD](#)

[\(/boards/\)](#)

## Contact

✉ BY EMAIL ([/contact-us-2](#))

☎ 323-782-1010 (tel:323-782-1010)

## Additional Resources

Regions (<https://www.scbwi.org/region-map/>)

Donate (<https://www.scbwi.org/about/donate/>)

Give a Gift Membership (<https://www.scbwi.org/how-to-give-a-gift-membership/>)

Resources (<https://www.scbwi.org/online-resources/>)

Anti-Harassment Policy (<https://www.scbwi.org/anti-harassment-statement/>)

## Follow us on Social

**f** FACEBOOK (<http://www.facebook.com/scbwi>)

**🐦** TWITTER (<http://www.twitter.com/scbwi>)

**📷** INSTAGRAM (<https://www.instagram.com/scbwi/>)

**📌** PINTEREST (<https://www.pinterest.com/scbwi/>)

**in** LINKEDIN (<https://www.linkedin.com/company/society-of-children%27s-book-writers-and-illustrators>)

**t** TUMBLR (<http://scbwi.tumblr.com/>)